



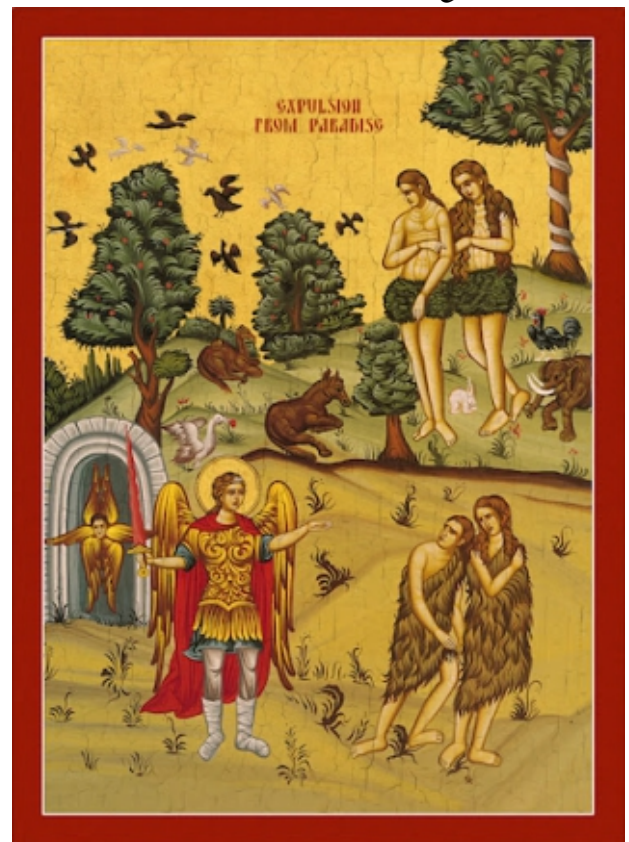
ВІСНИК

УКРАЇНСЬКИЙ КАТОЛИЦЬКИЙ СОБОР
УСПІННЯ ПРЕСВЯТОЇ БОГОРОДИЦІ

у Mississauga

Church Bulletin Dormition of the Mother of God Ukrainian Catholic Church (St. Mary's)

3625 Cawthra Road, Mississauga, ON L5A 2Y4



Сиропусна Неділя (Прощення)
Cheesefare (Forgiveness)

CLERGY: Rev. Tom Hrywna, Pastor
Rev. Bohdan Winnicki
Rev. Volodymyr Nesterenko
Rev. Bohdan Slipyj

905-270-8145
289-233-7833
647-493-3128

thrywna@ucetec.org
bohdan.winnicki@gmail.com
volodymyr.nesterenko@hotmail.com
bohdan.slipyj@gmail.com

Урядові години канцелярії

пон., вів., чет., п'ятн. 10:00 - 14:00,
сер. 14:00-17:30

Office hours

Mon., Tues., Thurs., Fri. 10:00am- 2:00pm,
Wednesday 2:00pm-5:30pm

Office and Clergy: **905-279-9387**
Parish Hall & Kitchen 905-277-0224
www.stmaryscawthra.com

St. Sofia School 905-625-0823
Sadochok 905-276-4815
office@stmaryscawthra.com



ВІСНИК

Неділя, 17те березня, 2024 - Sunday, March 17th, 2024
Tone 8, Gospel 8; Rom. 13:11-14:4; Mt. 6:14-21



ПАРАФІЯЛЬНІ ВІСТІ

PARISH NEWS

2024 МАЛАНКА пройшла успішно! Дякуємо представнику нашої парафії, Анні Мартинів, за співпрацю з Радою Лицарів Колумба Шептицького 5079, для організації такого чудового заходу, та дякуємо всім нашим парафіянам, які підтримали Маланку своєю присутністю чи пожертвами. Наша парафія отримала \$3500 з коштів Маланки, і ці гроші підуть у наш будівельний фонд.

ПОЖЕРТВИ НА НОВІ ЛІТУРГІЙНІ РЕЧІ. Дякуємо усім, що так скоро і щедро відгукнулися, та спонсоровали багато нових літургійних речей, які були освячені минулої неділі. Ми вже використовуємо багато з тих речей сьогодні. Ще залишилися кілька речей неспонсорованих:

- 2 Скриньки на пожертви - \$500/кожен
- 2 комплекти Священичих Риз (білі з золотими ангелами) - \$350/кожен
- 4 Стихарі Священичі з синьою тасьмою - \$160/кожен

Ми маємо кошти на нові ризи для отців та віктарників. Якщо ви маєте бажання скласти пожертву на якісь з цих речей, прошу зголоситися до о. Томи (особисто, по телефону, або через електронну пошту).

ЛІТУРГІЙНИЙ РОЗКЛАД У БУДНІ ДНІ ПІД ЧАС ВЕЛИКОГО ПОСТУ. Ось загальний розклад під час Великого Посту (деякі тижні будуть відрізнятися через Свята). Всі богослужіння починаються о 18:30.

Понеділок – Акафіст до Страстей Христових

Вівторок – Великопосна Вечірня

Середа – Божественна Літургія Передосвячених Дарів

Четвер – Хресна Дорога

П'ятниця – Божественна Літургія Передосвячених Дарів і Сорокоусти

ШКОЛА СВ. СОФІЇ бере участь у конкурсі щоб виграти \$5,000 для своєї школи. Школа, яка назбирає найбільше батарейок, виграє. Якщо маєте використані батарейки (не з автомобіля!) просимо принести до Церкви. У нас є дві скриньки: одна скринька у притворі, а друга знаходиться у парафіяльній канцелярії. Батарейки потрібно принести до неділі 24-го березня.

ЗУСТРІЧ СТАРШОЇ МОЛОДІ. У вівторок 2-го квітня відбудеться зустріч старшої молоді (18-30 років), для того щоб провести час у молитві, спілкуванні, та поділитися Божим Словом. В Євангелії від Матея (18:20) пише: «Бо де двоє чи троє в Ім'я Моє зібрані, там Я серед них». Молодь просимо приходити на Великопосну Вечірню о 18:30 до Церкви, а після - на зустріч у Кімнаті #1 (вхід Садочку).

2024 MALANKA was a resounding success! Thank you to our parish representative, Anna Martyniw, for working together with the Knights of Columbus Sheptytsky Council 5079 to organize such a wonderful event and thank you to all our parishioners who supported the Malanka with their attendance or donations. Our parish earned \$3,500 from the Malanka proceeds and this money will go towards our Capital Fund.

DONATIONS FOR NEW LITURGICAL ITEMS. Our thanks to everyone who so quickly and generously sponsored the many new liturgical items we blessed last weekend. We are already using many of these items this weekend. There are a few more items which need sponsorship:

- 2 Donation Boxes - \$500/each
- 2 Priest vestment sets (white with gold angels) - \$350/each
- 4 Priest sticharions with blue trim - \$160/each

We have also priced out the cost of new vestments for our clergy and altar boys. If any of these items interest you, please also speak with Fr. Tom (personally, by phone, or by email).

WEEKDAY LITURGICAL SCHEDULE DURING LENT.

Lent begins on Monday, March 18. Here is the general weekday service schedule during Great Lent (some weeks may have a change or two due to feasts). All services begin at 6:30pm.

Monday - Akathist to the Sufferings of Christ

Tuesday - Lenten Vespers

Wednesday - Divine Liturgy of the Presanctified Gifts (confessions available during Liturgy)

Thursday - Way of the Cross

Friday - Divine Liturgy of the Presanctified Gifts and Sorokousty (confessions available during Liturgy)

ST. SOFIA SCHOOL is participating in a contest to win \$5,000 for their school. The school that collects the most used batteries wins. If you have any used batteries (no car batteries!) please bring them to Church. There is a bin in the narthex and another in the Parish Office. Batteries need to be brought in by Sunday, March 24.

YOUNG ADULT GATHERING. On Tuesday, April 2 there will be a gathering for young adults (ages 18-30) to gather to spend time in prayer, fellowship, and in Gods word. in Matthew 18:20 it says: "For where two or three are gathered together in My name, I am there in the midst of them." All are welcome for Lenten Vespers at 6:30pm in the Church followed by a gathering in Room 1 (Sadochok entrance). Join us on Tuesday, April 2 as we come together to seek the Lords face.



ВІСНИК

Неділя, 17те березня, 2024 - Sunday, March 17th, 2024



ПАРАФІЯЛЬНІ ВІСТІ

PARISH NEWS

АФІШІ (ОГОЛОШЕННЯ) ПОДІЙ. Якщо ви бажаєте, щоб у церкві був розміщений плакат про вашу подію, його **НЕОБХІДНО** принести до парафіяльної канцелярії для затвердження. Після затвердження його вивісять на дошці оголошень біля входу в церковну залу. Плакат більше не вивішуватиметься в притворі на чорних дошках. Ці дошки призначені для донорів, а не для реклами.

КОНВЕРТИ ТА КАЛЕНДАРІ НА 2024 РІК можна підібрати у притворі. Бажаючих зареєструватися та мати свої конверти для пожертви просимо зголошуватися до канцелярії.

ВИВЧЕННЯ БІБЛІЇ. Запрошуємо приєднатися до нас для вивчення Біблії з о. Володимиром Нестеренком. Зустрічі відбуваються щосуботи, з 18:30 до 20:00, на балконі. Просимо заходити бічними дверима на балкон (зі сторони плази). Наука проводиться українською мовою, текст з біблії буде надано. За додатковою інформацією звертайтеся до п. Анни за номером 647-883-3926.

ЗАОХОЧУЄМО БАТЬКІВ ДОЛЮЧАТИ СВОЇХ ДІТЕЙ ДО ДИТЯЧИХ ПАРАФІЯЛЬНИХ ГРУП

- **Підготовка до першої Сповіді Та Урочистого Святого Причасття**, щонеділі, о 10:00, кімната №2, парафіяльний катехит п.Софія 437-299-1445

- **Марійська та Вітмарна Дружина**, допомога духовенству під час Св. Літургії (діти 8-16 років, котрі уже мали першу Сповідь та урочисте святе Причасття), координатор п.Олеся 437-557-9436.

- **Дитячий Церковний Хор** (діти 8-14 років), репетиції щонеділі, о 10 ранку, кімната №1, керівник дитячого хору, п.Тарас 647-501-2071.

РОЗКЛАД МОЛЕБНІВ, ЯКІ ПРОВОДЯТЬСЯ ЩОМІСЯЦЯ

Перша п'ятниця місяця:

- 17:30 Година молитви, Апостольство молитви. Сповідь
- 18:30 Свята Літургія в наміренні Апостольства в Молитві

Третя п'ятниця місяця:

- 18:00-21:00 Година Молитви. Матері в Молитві
- 18:30 Свята Літургія в наміренні Матерів в Молитві

Перша субота місяця:

- 8:30 За прощення гріхів у Непорочного серця Марії. Вєрвичка

13-те число кожного місяця:

- 18:00 - 00:00 Нічні Чування

Щосереди:

- 19:30 Молебень до Пресвятої Богородиці. Вєрвичка.

EVENT POSTERS. If you would like to have a poster for an event posted in the Church, it **MUST** be brought to the Parish Office for approval. Once it is approved, it will be hung on the bulletin board near the entrance to the Church Hall. Poster will no longer be posted in the narthex on the black boards. These boards are meant for donor plaques, not for advertisements.

DONATION ENVELOPES AND CALENDARS FOR 2024 are available in the vestibule.

If you wish to become a registered parishioner and receive donation envelopes, kindly visit our parish office.

BIBLE STUDY. Please join us for Bible Study with Fr. Volodymyr Nesterenko every Saturday, at 6:30 pm until 8:00 pm on the hall balcony. Please use the side door (facing the plaza) to enter the church balcony. The studies are held in Ukrainian and the text is provided. For further information please contact Anna at 647-883-3926.

WE ENCOURAGE PARENTS TO ENROLL THEIR CHILDREN IN OUR PARISH CHILDREN GROUPS:

- Preparation of children for the **First Confession And First Solemn Communion**. Every Sunday, at 10:00 am., room #2, parish catechist Sofia 437-299-1445.

- **Altar Boys And Children Of Mary**. Every Sunday during Divine Liturgy (children 8-16 years old, who have received their First Confession and Solemn Holy Communion), group coordinator Olesia 437-557-9436.

- **Children's Choir**, (children 8-14 y.o.) rehearsal held every Sunday, at 10 a.m., room #1, children's choir director, Taras 647-501-2071.

THE SCHEDULE OF PRAYERS CELEBRATED EVERY MONTH

First Friday of the month:

- 5:30 Hour of Prayer. Apostleship in Prayer. Confession
- 6:30 Divine Liturgy for the Apostleship in Prayer

Third Friday of the month:

- 6:00-9:00 Hour of Prayer. Mothers in Prayer
- 6:30 Divine Liturgy in the intention of Mothers in Prayer

First Saturday of the month:

- 8:30 Divine Liturgy for the forgiveness of sins against the Immaculate Heart of Mary. ROSARY

13th of every month:

- 6:00pm - 12:00am Night Vigil

Every Wednesday:

- 7:30 Moleben to the Mother of God. ROSARY
- Led by the prayer group "Children of the Holy Rosary"



Діти і Великий Піст

Знайомі неділі Митаря і Фарисея, Блудного Сина, Страшного Суду готують нас, дорослих до духовної подорожі, Великоднього Посту.

Що батьки можуть зробити для того, щоб допомогти своїм дітям, навіть ще зовсім маленьким, досвідчити Великий Піст на глибшому рівні, який виходить за межі малювання писанок і приготування нового одягу для Великодня? Ми маємо говорити з ними про тайни віри – про смерть і Воскресіння Христа, про покаєння і оновлене життя мовою, яку вони знають найкраще, мовою відчуттів.

Можемо почати з візуального образу. Великий Піст – це час зміни. У церкві світлі вівтарні ризи міняють на темні і знімають святкові вишивки. Вдома прибирають покуття і спалюють вербові гілки (лозу) з минулорічної Квітної Неділі. Біля ікон до стіни приклеюють молитву Єфрема Сирина, також біля ікон можна помістити фотографії померлих родичів, щоб їх поминати у молитвах.

Дім чисто прибраний, якоюсь мірою навіть порожній – запрошує мешканців змінити щоденну рутину; замінити телебачення книжками і розмовами та бути стараннішими у молитві. Відсутність знайомих прикрас у домі – “порожнеча” – є постійним нагадуванням, що саме ця пора року відділена з особливою метою – щоб сфокусувати твоє життя на Христі, який заповнює нашу порожнечу.

Візуальне затишшя мусить бути доповнене слуховим. Голосні звуки радіо і телевізора, галасливі комп'ютерні ігри атакують вуха, руйнують внутрішній спокій і впливають на поведінку як дорослих, так і дітей. Старші діти потребують провodu у виборі відповідної музики, яку вони слухають. Родина може погодитися дотримуватися “мовчанки” у певні години. Вечеря може починатися з читання вголос уривків з Життя Святих чи з Святого Письма. Подбайте про те, щоб вибрати версію, яка відповідає вікові дітей, або просто розкажіть своїми словами і поговоріть про те, яка мудрість ховається в тій чи іншій розповіді. Діти мають відчувати звуки великопосних напівів, які вкарбовуються в пам'ять. Приводьте їх до церкви на особливу великопостну службу (узгоджуйте частоту з віком дитини) і дайте їм можливість закохатися у ці стародавні мелодії як “Нехай піднесеться молитва моя, як кадило перед Тобою..”, щоб дорослими вони прагнули цього і чекали Великого Посту з нетерпінням.

Дуже часто дорослі згадують дитинство завдяки запахів. Є багато запахів, які асоціюються з Великим Постом: ладану під час молитов в церкві і вдома; лілій на відправах страсного тижня, щойно спеченої паски; свіжого весняного повітря, яке залітає через відкрите вікно у прибраний до свята дім; різкої фарби для писанок і топленого воску. Залучіть дітей до цього, щоб маленькі носи були близько до запахів, які на усе життя зв'яжуть їх з ритуалами,

Children and the Great Fast

The familiar Sundays of the Publican and the Pharisee, The Prodigal Son, and the Last Judgement prepare us adults for the spiritual journey of the Great Fast, a journey facilitated with liturgical services, spiritual reading, Lenten missions, fasting and prayer. This season of great challenges is hopefully followed by great rewards. What about our children? How do they fit into the demanding spiritual disciplines of this holy season? What can parents do to help their children – even the littlest ones – experience the period of the Great Fast on a deeper level, a level that goes beyond the usual coloring of eggs and preparing a new outfit for Easter Sunday? We must speak to them about the mystery of their faith – about Christ's death and resurrection, about repentance and new life - in the language they know best, the language of the senses.

We might begin with a visual message. The Great Fast is a time for change. In church, the color of altar vestments changes from bright to dark and festive embroideries are put away. At home, the icon corner is tidied and pussy willows from the previous year's Palm Sunday are burned. The Prayer of St. Ephraim is taped to the wall near the icons and pictures of deceased members of the family to be remembered in prayer might be placed near the icon corner.

The house is tidied – somewhat bare- inviting its inhabitants to change their routine, to replace television with books or conversation and to be more diligent in their prayer. The absence of familiar decorations in the home – the “emptiness” - is a constant reminder that this is a time of year that is set apart for the very special purpose of refocusing our life on Christ, who fills the emptiness in us.

A visual “toning down” needs to be accompanied by an auditory one. The sound of blaring radios, televisions and noisy computer games assault the ears, disrupt interior peace and affect the behavior of adults and children alike. Older children need guidance in choosing appropriate music for listening. The family might agree to observe periods of “quiet time” on certain days. Perhaps, supper could begin with a member of the family reading aloud from the Lives of the Saints or stories from the Bible. Take care to choose literary versions that are appropriate for the age of your children or simply tell the stories in your own words and discuss the pearls of wisdom hidden in them. Children need to experience the haunting sounds of Lenten hymns. Bring them to church for the extraordinary liturgical services of Lent (tempering frequency of attendance with the age of your child) and give them the opportunity to fall in love with the music of ancient hymns like “Let my prayer arise like incense before you...” and “He is my Helper and Protector and has become my salvation” - so that as adults they might thirst for these and await the Great Fast with great anticipation.

It is often a fragrance that evokes for adults a memory of childhood. The fragrances that surround activities during the Great Fast are many: incense during prayer in church and at home, lilies at the services of holy week, paska baking in the oven, fresh spring air that flows through the open windows as the home is being cleaned for the feast, pungent egg dyes and melting beeswax. Involve the children in all of these activities, so that their little noses might be close to the fragrances that will bond them for life to the rituals that heighten the anticipation of Pascha. Do not protect them from getting their hands sticky with dough or stained with dyes, for they need to touch and experience all that this holy season has to offer.



Діти і Великий Піст

Обмеження в їжі є найскладнішим моментом Великого Посту. Дорослі мають певні труднощі з пристосуванням до простішої їжі та інших страв, що ж ми можемо чекати від дітей? Тут найважливішим є ставлення батьків до посту. Якщо вони сприймають це як тягар, то користь від цієї духовної справи втрачена. Піст є викликом, але не може бути тягарем. Він ніколи не може бути обов'язком, який раптово накладається у віці 12 років. Піст є привілеєм, який практикують з любові, збільшуючи міру жертви до відповідного рівня протягом дитинства і надалі. Коли розглядати це з позитивного боку, то піст є для дитини неоціненною можливістю, що розвивати самоконтроль. Сійте зерна смирення, навчаючи дітей не вихвалитися своїм постом і не критикувати тих, хто не постить. Навчіть їх показувати і приймати гостинність, не привертаючи уваги до того, що вони постять. Встановіть розумні межі щодо дієти, враховуючи потреби організму, що розвивається, стан здоров'я і вік дитини. Утримання від солодощів для маленьких дітей – це надто велика жертва. Коли тісніше залучаєте дітей до дотримання приписаного посту, потурбуйтеся, щоб встановити цілі, які можна досягти, таким чином заохочуючи прийняти більші виклики. Коли діти досвідчать жертви, вони швидше зрозуміють Христову жертву за нас.

Виклики Великого Посту лише тоді переживатимуться у ласці, якщо супроводжуватимуться молитвою і приступанням до Святих Тайн. Вивчіть молитву Єфрема Сирина і моліться з дітьми щодня, роблячи поклони. Годуйте їх Тілом і Кров'ю Христа, щоб вони “скуштували і побачили, який добрий є Господь”, який страждав заради того, щоб дати нам нове життя. Вчіть маленьких дітей просити вибачення у тих, кого вони скривдили і щедро давати його тим, хто в них просить. Великий Піст – це найвдаліший момент підготувати дітей до Першої Сповіді та ще раз переглянути з старшими дітьми як робити іспит совісті, готуючись до Великодньої Сповіді, до якої вони приступатимуть з довірою, коли батьки подаватимуть їм добрий приклад.

Чим більше ви докладете зусиль, навчаючи ваших дітей переживати Великий Піст, залучуючи усі відчуття і таланти, які їм Бог дав, тим більше вони будуть закорінені у власній вірі. Коли Великий Піст вже не здається “надто довгим”, коли ви приймаєте його з радістю, і він стає необхідною частиною ритму вашого життя – ви знатимете, що ваші зусилля благословенні. Тоді святкування Воскресіння Христового супроводжуватиметься неймовірною радістю!

Children and the Great Fast

One of the most challenging aspects of the Great Fast is the fasting. If adults have difficulty adjusting to simpler meals and different tastes, what can we expect from children? Most important here is the attitude of the parents toward their own fasting. If seen as a burden, all of the benefits of this spiritual exercise are lost. Fasting is a challenge, but it need not be a burden. It must never be presented strictly as a duty to suddenly be assumed at the magical age of 12. Fasting is a privilege, to be practiced out of love, increasing the measure of sacrifice in appropriate degrees from childhood through adulthood. When approached with a positive attitude, fasting presents an invaluable opportunity to train children in the virtue of self-control. Plant the seeds of humility, by teaching children not to boast of their fasting nor be critical of those who do not observe the fast. Teach them to offer and receive hospitality graciously, without drawing attention to their fasting. Be reasonable when setting dietary expectations, taking into account the nutritional demands of growing bodies and the health and maturity of the children. For little children, the absence of sweet treats from their diets is a big sacrifice. As they grow, parents need to guide their children in gradually coming closer to keeping the prescribed fast, taking great care to set goals that are achievable. Having experienced success, children are encouraged to accept greater challenges. Once they have experienced sacrifice, they come closer to appreciating Christ's sacrifice for us.

The challenges of the Great Fast can only be met with the grace that accompanies prayer and almsgiving. Memorize the Prayer of St. Ephraim and pray it with your children daily, making the accompanying prostrations (poklony). Feed them with the Body and Blood of Christ so that they may “taste and see how good the Lord is” who suffered for the sake of giving us new life. Teach little children to ask for forgiveness of those they have hurt and offer it graciously to those who seek it from them. Great Lent is a most appropriate time to prepare children for their First Confession and review with older ones the process of examining their conscience in preparation for their Easter Confession, which they will approach with confidence when presented with the good example of their parents. Care for the poor! Participate in charitable works like food and clothing collections. Visit the lonely or help a new immigrant family settle in Canada.

The more effort invested teaching our children to live the Great Fast in a holistic way, involving all the senses and faculties God has given them, the more rooted they will be in their faith. When the Great Fast no longer seems “long enough” – when you anticipate it with gladness and it becomes an indispensable part of the rhythm of your life – you will know that your efforts have been blessed. Then, the celebration of Christ's Resurrection will be accompanied with indescribable joy!



ВІСНИК

Неділя, 17те березня, 2024 - Sunday, March 17th, 2024



ПАРАФІЯЛЬНІ ВІСТІ

Запрошуємо наших парафіян взяти участь у Великопосній акції. Починаючи з наступної неділі (**24 березня**), у фойє церкви буде встановлена скринька, куди можна буде кинути **продукти харчування**. Ми просимо, щоб пожертви були попередньо упаковані та готові до розподілу і роздачі.

Рекомендовані харчові продукти: олія, гречка, борошно, цукор, сіль, м'ясні консерви, рибні консерви, макарони, соуси для пасти, рис, квашена капуста (без консервованих супів, квасолі та нуту).

Також зверніть увагу, що наш Центр допомоги більше не приймає одягу. Вітаються предмети особистої гігієни та предмети побуту (в хорошому стані).

ГРОМАДСЬКІ ОГолоШЕННЯ

Науково-дослідний інститут Ucrainica із задоволенням запрошує вас на спеціальну лекцію «Українська література 1930-х років: справа Павла Тичини», яка буде присвячена українській поезії сталінського періоду.

Захід відбудеться у четвер, 28 березня 2024 року, о 19:00 у Вестмінстерській кімнаті Old Mill Toronto.

Доповідач:

Ольга Хомета, канд. Кандидат кафедри слов'янських літератур і мов Університету Торонто, де вона викладає курси мови та літератури. Дослідження Ольги зосереджені на українській поезії ХХ століття, модернізмі (включаючи пізній модернізм), соціалістичному реалізмі та сучасній українській літературі.

Поїздка до Оттави: Пасторальна Рада Парафії Святої Покрови (Торонто) організує автобус на "Похід за Життя" до Оттави в **четвер, 9го травня**. Вийжджаємо о 6-ій год зранку зі стоянки нашої церкви. Приїжджаємо до Оттави близько обіду і візьмемо участь у поході в обороні ненероджених, немічних і старших під загрозою смерті через центр Отави. О 16:00 буде молебень за ненароджених перед канадським парламентом, який буде проводити наше Українське Католицьке духовенство. Тоді повернемося назад у Торонто. Вартість автобуса \$50 за особу. Харчування не входить у вартість поїздки (візьміть з собою). Для резервації місця прошу надіслати е-трансфер на адресу office@holyprotection.ca Автобус великий, з туалетом (НЕ шкільний!) Не відкладайте - це чудова нагода показати на ділі нашу християнську віру.

PARISH NEWS

We invite our parishioners to participate in our **Lent Food Drive**. Starting next Sunday (**March 24th**), there will be a box in the church foyer where food donations can be dropped off. We ask that the donations be pre-bagged and ready for distribution.

Suggested food items include: cooking oil, buckwheat, flour, sugar, salt, canned meats, canned fish, pasta, pasta sauces, rice, sauerkraut (no canned soups, beans or chickpeas please).

Also, please note that our Donation Center no longer accepts clothing donations. Personal hygiene and household items (in good condition) are still welcomed.

COMMUNITY NEWS

Ucrainica Research Institute is pleased to invite you to a special lecture "Ukrainian Literature in the 1930s: The Case of Pavlo Tychyna", which will focus on Ukrainian poetry of the Stalinist period.

The event will take place on Thursday, March 28, 2024 at 7:00 pm in the Westminster Room of the Old Mill Toronto.

Speaker:

Olha Khometa, Ph.D. Candidate in the Department of Slavic Literatures and Languages at the University of Toronto, where she teaches language and literature courses. Olha's research focuses on twentieth-century Ukrainian poetry, modernism (including late modernism), socialist realism, and contemporary Ukrainian

literature.

Trip to Ottawa: The Parish Pastoral Council of Holy Protection Parish (Toronto) is organizing a bus to the March for Life in Ottawa on **Thursday, May 9**. The bus departs at 6:00am from the parking lot of our Church and will arrive in Ottawa around noon so that all participants can take part in the march through the streets of downtown Ottawa in defence of the unborn, sick, and elderly against the threats of abortion and medical assistance in dying. At 4:00pm, there will be a Moleben for the Unborn on Parliament Hill that will be officiated by our Ukrainian Catholic clergy. We will then depart Ottawa and drive back to Toronto. The cost for the bus is \$50 per person. Everyone is responsible for their own food and drink. Please e-transfer the funds to office@holyprotection.ca to reserve your spot. This is a coach bus, not a school bus, with a toilet and lots of space. Do not delay - this is a great opportunity to witness your Christian faith in action.



ВІСНИК - BULLETIN

Неділя, 17те березня, 2024 - Sunday, March 17th, 2024

Розклад Літургійних Відправ / Schedule Of Liturgical Services



МОЛИМОСЬ ЗА ПЕРЕМОГУ ТА МИР В УКРАЇНІ,
ДУШІ ГЕРОЇВ ТА МИРНИХ ЖИТЕЛІВ ПОЛЕГЛИХ У ВІЙНІ
НА КОЖНІЙ СВЯТІЙ ЛІТУРГІЇ

Неділя 17

- 8:00** †Павла та †Анну Мельник з пан. - Родина Твердохліб
†Івана з пан. - Родина
- 9:30** †Петра з пан. - Родина
- 11:00** За здоров'я та Боже Благословення для Ярослава в День народження
За здоров'я та Боже Благословення для Олександра в День народження
За здоров'я та опіку Матінки Божої для Михайла, Оксани та Одарки в День народження

Понеділок 18

- 18:30** Акафіст до Страстей Христових
†Богдана, 40 днів з пан. - Родина

Вівторок 19

- 18:30** Канон св. Андрея Критського
†Романа, 1ша річниця з пан. - Родина

Середа 20

- 18:30** Божественна Літургія Передосвячених Дарів (сповідь проводиться протягом Літургії)
- 20:00** Вєрвичка

Четвер 21

- 18:30** Хресна Дорога

П'ятниця 22

- 18:30** Божественна Літургія Передосвячених Дарів і Сорокоусти (сповідь проводиться протягом Літургії)

Субота 23

- 9:00** †Анни Мельник, з пан. - Ірена Пінчак з родиною
†Василя, 14-та річниця з пан. - Родина
†Тетяни, з пан. - Родина
†Наталії, з пан. - Родина
- 17:00** Свята Літургія в наміренні парафіян (АНГЛ)

Неділя 24

- 8:00** †Івана та †Агафії - Родина
- 9:30** Свята Літургія в наміренні парафіян
- 11:00** Свята Літургія в наміренні парафіян

ДОХІД ЗА ТИЖДЕНЬ

Недільна та святкові збірки: \$6,308.00, свічки: \$671.00
інші пожертви: \$196.00
Загальний прихід за тиждень: \$7,175.00

ПОЖЕРТВИ У ФОНДИ ЗА ТИЖДЕНЬ

парафіяльні пожертви у «Будівельний Фонд»: \$1,284.00
Літургійні речі: \$710.00 Андріїв гріш: \$100.00
Єпархіальний благодійний фонд: \$380.00
Щиро дякуємо за Ваші пожертви.
Нехай Господь Винагородить Вас Сторицею!

Sunday 17

- 8:00** †Pavlo and †Anna Melnyk with pan - Twerdochlib family
†Ivan with pan - Family
- 9:30** †Petro, with pan - Family
- 11:00** For the health and God's Blessing to Yaroslav on his birthday
For the health and God's Blessing to Oleksandr on his birthday
For the health and protection of the Mother of God to Mykhailo, Oksana and Odarka on their birthday

Monday 18

- 6:30** Akathist to the Sufferings of Christ
†Bohdan, 40th day with pan - Family

Tuesday 19

- 6:30** Canon of St. Andrew of Crete
†Roman, 1st anniversary with pan - Family

Wednesday 20

- 6:30** Divine Liturgy of the Presanctified Gifts (confessions available during Liturgy)
- 8:00** ROSARY

Thursday 21

- 6:30** Way of the Cros

Friday 22

- 6:30** Divine Liturgy of the Presanctified Gifts and Sorokousty (confessions available during Liturgy)

Saturday 23

- 9:00** †Anna Melnyk, with pan - Irena Pinchak with family
†Vasyl, 14th anniversary with pan - Family
†Tetiana with pan - Family
†Natalia with pan - Family
- 5:00** Divine Liturgy for the intentions of the parishioners (ENG)

Sunday 24

- 8:00** †Ivan and †Ahafia - Family
- 9:30** Divine Liturgy for the intentions of the parishioners
- 11:00** Divine Liturgy for the intentions of the parishioners

WEEKLY INCOME

Sunday and feast day donations: \$6,308.00 candles: \$671.00
other donations: \$196.00
Total weekly income: \$7,175.00

FUNDS WEEKLY DONATIONS

personal donations towards "Capital Fund": \$1,284.00
Liturgical items: \$710.00 Andrew's Pence: \$100.00
Clergy Benelovent Fund: \$380.00
We thank you for your donations
May Almighty God reward you a hundredfold!

Turner & Porter

FUNERAL DIRECTORS

Поважаючи традиції українського суспільства
 NEWEDUK - ERIN MILLS CHAPEL - 1981 Dundas St. West - (905) 828 - 8000
 PEEL CHAPEL - 2180 Hurontario St. (905) 279 - 7663



OREST ARTUS

Broker of Record

416-834-0766

OREST@SMARTMOVEREALTY.CA

SMARTMOVEREALTY.CA

Професійний супровід з питань купівлі та продажу нерухомості

OREST@SMARTMOVEREALTY.CA 416.834.0766 SMARTMOVEREALTY.CA

SMARTMOVE
 REALTY INC., BROKERAGE

Oksana Bratkov

Realtor since 2001 (416)629-8661

www.sellwithoksana.com



SOLD

«Чиїй го свого на своє!»



КУПІВЛЯ*ПРОДАЖ*РЕНТ НЕРУХОМОСТІ
ПРИСМНА НЕСПОДІВАНКА ПРИ ПЕРЕЇЗДІ

13-го числа щомісяця з 6 до 8 год. вечора буду в Yellow Cup Café (225 The East Mall, Etobicoke), щоб відповісти на ваші запитання



PHARMACY
 FAITH HOPE AND LOVE

Nataliya Shved
 PHARMACIST

P: 905. 848. 4485

F: 905. 803. 8068

www.faithhopeandlovepharmacy.ca

faithhopeandlovepharmacy@gmail.com

1030 Burnhamthorpe Rd., East Mississauga L4Y 2X6



СВІЖІ НАТУРАЛЬНІ

ПРОДУКТИ

(416) 231-1491

106 North Queen St.

25¢ off

bread

at factory outlet only

50¢ off

huslanka



Factory direct pricing, open to the public. Save up to 40% on your EXTERIOR DOORS manufactured at our Mississauga facility. We provide installation as well as product only. Free estimates. Call: 416-885-9488

Email: info@rommaxcanada.com

www.rommaxcanada.com



SADOCHOK / САДОЧОК
 Ukrainian Nursery School Mississauga

REGISTER NOW FOR THE 2023-2024 SCHOOL YEAR!
 ВІДКРИТО РЕЄСТРАЦІЮ НА 2023-2024 НАВЧАЛЬНИЙ РІК!

52.75% OF TUITION SUBSIDIZED!
 52.75% ПЛАТИ СУБСИДОВАНО!

FOLLOW US ON INSTAGRAM!
 @SADOCHOK_MISSISSAUGA



REGISTER NOW

www.sadochoknursery.com
 (905) 276-4815



2.5-6 YEARS
 Monday - Friday
 9:00 am - 1:30 pm

ANDREW S. HUKOWICH LL.B., MBA

BARRISTER & SOLICITOR

LAW OFFICE OF

SMITH & HUKOWICH

TEL: 416-259-7638

FAX: 416-259-7424

2405 Lakeshore Blvd. W.
 Suite 400 Toronto, ON M8V 1C6



Flower Fantasy

Lubomir Levitski
 Unique flower decor

Tel: (905) 279-2215

3635 Cawthra Rd., Unit 6,
 Mississauga, ON L5A 2Y5



Chris Zborowski
 Broker

Matt Zborowski
 Sales Representative

REALTOR® RB BROTHERS

ROYAL LEPAGE
 REALTY CENTRE

Selling - Buying - Leasing
 Real Estate

www.TheRealtorBrothers.com
647.388.8147

ADVERTISE IN YOUR PARISH BULLETIN

Support your community!
 Ads start at \$350 for a full year.
 Call your parish office 905-279-9387

KANTOR

Найвищий курс
 обміну валют і криптовалюти

Грошові перекази в Україну
 та по світу

Завітайте в наш офіс в Mississauga

3643 Dixie Rd, Unit 1
 Mississauga, ON L4Y 2B3
 905-369-9978

www.kantor.ca

BCU Financial

Кредитова Співка Будучність



Вітаємо новоприбулих в Канаді!

Саме для вас - спеціальний
 пакет фінансових послуг!
 Звертайтеся за деталями:



1-800-461-5941 | bcufinancial.com

info@bcufinancial.com

Meest



[f/meestcanada](https://www.meest.com)
[@meestcanada](https://www.meest.com)
[in/meestcanada](https://www.meest.com)

+1-800-361-7345 ca.meest.com

**МІЖНАРОДНА
 ДОСТАВКА ПОСИЛОК
 І ГРОШОВИХ ПЕРЕКАЗІВ
 З 1989 РОКУ**

- ПОСИЛКИ АВІА І МОРЕМ В УКРАЇНУ, РЕШТУ КРАЇН ЄВРОПИ, ТА АЗІЮ
- ПЕРЕСІЛКА ГРОШЕЙ В УКРАЇНУ НА БАНК, ТА З ДОСТАВКОЮ ГОТІВКИ ДОДОМУ
- ПОСИЛКИ З УКРАЇНИ З ПІСЛЯ-ОПЛАТОЮ В КАНАДІ



Peter Kadylak
 SALES REPRESENTATIVE

Direct: 647.835.3729

Email: kadylak@royallepage.ca

Instagram: @kadytherealtor

Web: peterkadylak.royallepage.ca



\$750 GIFT CARD / подарункова картка
 For every completed transaction (Buy/Sell)

DANUTA BINDAS

Sales Representative

Cell: 647.686.8895

danutahomes@gmail.com

RE/MAX PROFESSIONALS

Free Home
 Staging
 Consultation!



4242 Dundas St. W #9 Toronto, ON M8X 1Y6



УКУУК

UKRAINIAN CREDIT UNION LIMITED
 УКРАЇНСЬКА КРЕДИТОВА СПІЛКА

Mississauga Branch

3635 Cawthra Rd.

905.272.0468

Call Centre

416.922.4407

800.461.0777

Website

www.ukrainiancu.com



Follow us on
 social
 media



KANTOR

One stop for all
 your exchange
 needs

Send money to Ukraine online
 at www.kantorms.ca

Order currency online
 at www.kantor.ca

